

# Manuel d'utilisation

## **HM80M/C 216-000**

### Toise enfant manuelle portable



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main tout le temps pour référence future.

## Explication du texte/des symboles sur l'étiquette et de l'emballage de l'appareil

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter les documents d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne pas jeter l'appareil avec des déchets quotidiens
	Nom et adresse du fabricant de l'instrument, et année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivez les instructions d'utilisation.
	Référence de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot ou de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Identificateur unique de l'appareil
	Le dispositif est conforme à la directive 93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres fait référence à l'organisme notifié.
	Nom et adresse de l'entité qui importe le dispositif (le cas échéant)
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

---

**Avis de droit d'auteur**

**Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Téléphone: +886-4-2406 3766

Télécopie : +886-4-2406 5612

Site Web : [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com) Courriel : [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

---

# SOMMAIRE

<b>I. Notes de sécurité</b> .....	
A. Informations générales .....	5
<b>II. Installation</b> .....	
A. Bouchon de tête de fixation .....	7
B. Assemblage avec balance pour bébé (plateau amovible) .....	7
C. Assemblage avec la balance MS5900 Infant .....	8
D. Assemblage avec la balance pour nourrissons MS2400 .....	10
<b>III. Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>12</b>
A. Effectuer la mesure .....	12
<b>IV. Spécifications du produit</b> .....	<b>13</b>
<b>V. Déclaration de conformité</b> .....	<b>16</b>



# I. Notes de sécurité

## A. Informations générales

Merci d'avoir choisi ce dispositif de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou Abilanx. Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et la maintenance.

## Usage prévu

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer la taille des bébés par des professionnels.

## Bénéfice clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés à la taille.

## Manutention générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- La précision de la mesure nécessite que les pieds, le dos et la tête du sujet soient alignés en ligne droite. Veuillez noter que la taille peut varier tout au long de la journée.

## Consignes de sécurité

- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.

## Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides nettoyeurs corrosifs ne doivent pas être utilisés.

## Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés

---

par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente.

- Cet appareil ne contient aucune pièce gérée par l'utilisateur. Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire agréé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

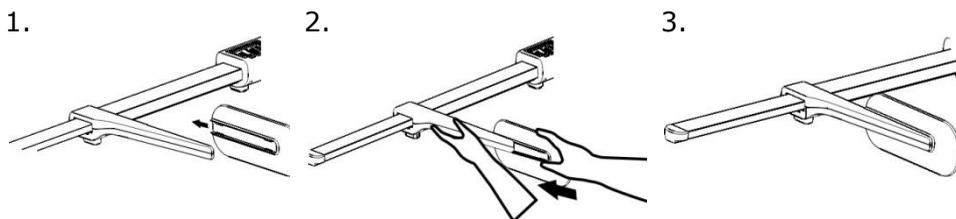
### **Rapports d'incidents**

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant ou Abilanx, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

## II. Installation

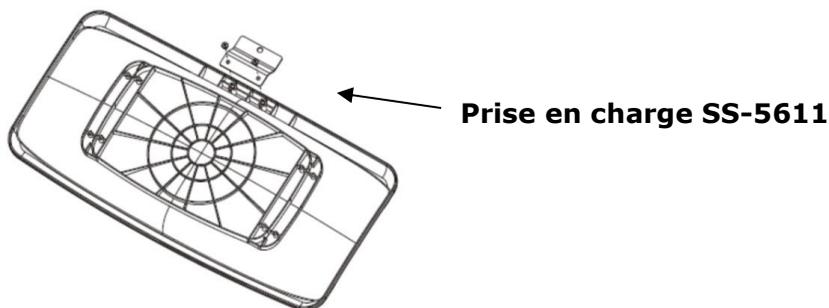
### A. Fixation du bouchon de tête

Si le bouchon de tête est desserré, assembler comme indiqué ci-dessous :

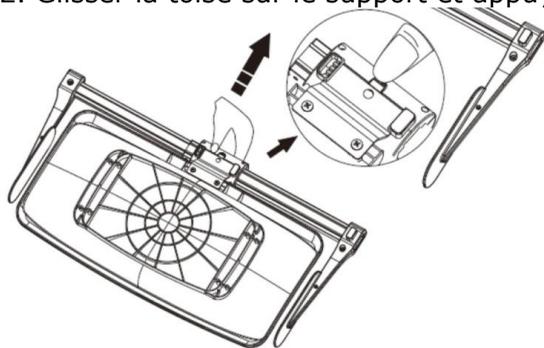


### B. Assemblage sur balance pour bébé (plateau de mesure amovible)

1. Fixer le support au plateau à l'aide de vis de support\*2

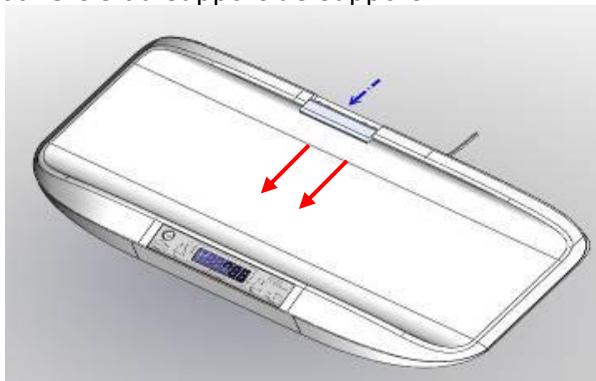


2. Glisser la toise sur le support et appuyer sur la boucle pour la fixer

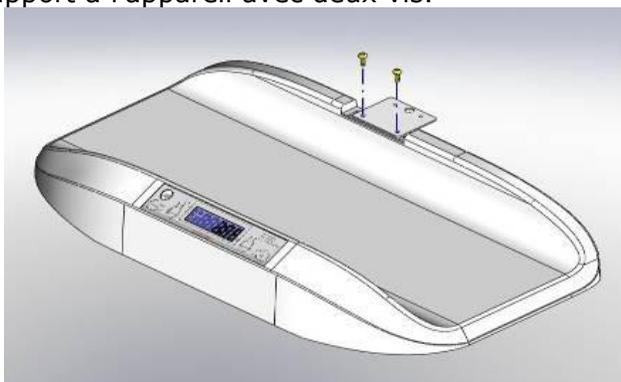


## C. Assemblage sur balance MS5900

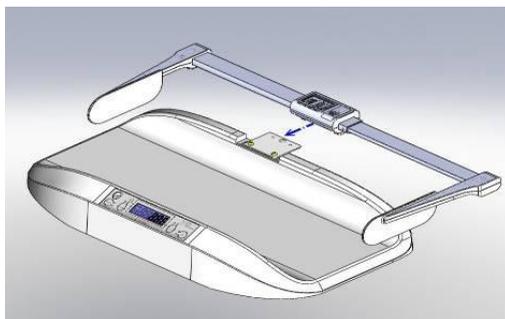
1. Retirer le couvercle du support de support.



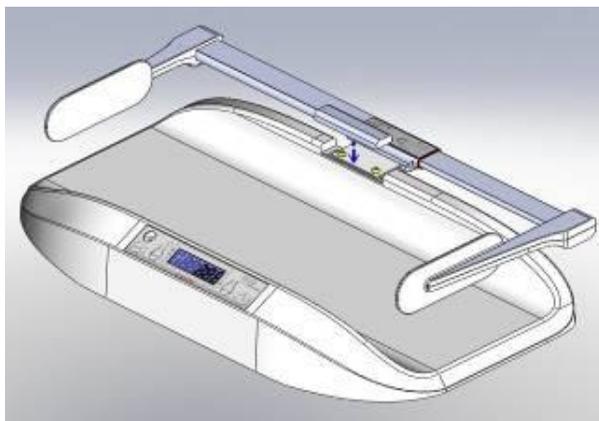
2. Fixer le support à l'appareil avec deux vis.



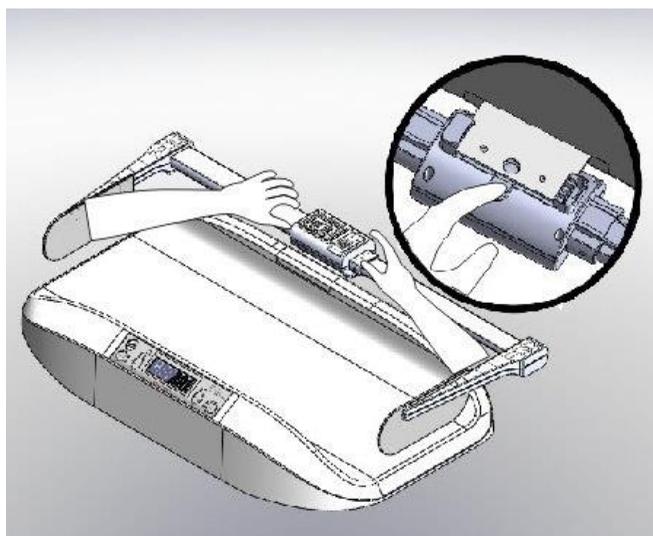
3. Fixer soigneusement la toise au support jusqu'à ce qu'un bruit de clic se fasse entendre (HM80D utilisé comme exemple, même procédure pour HM80M).



4. Installer le couvercle.



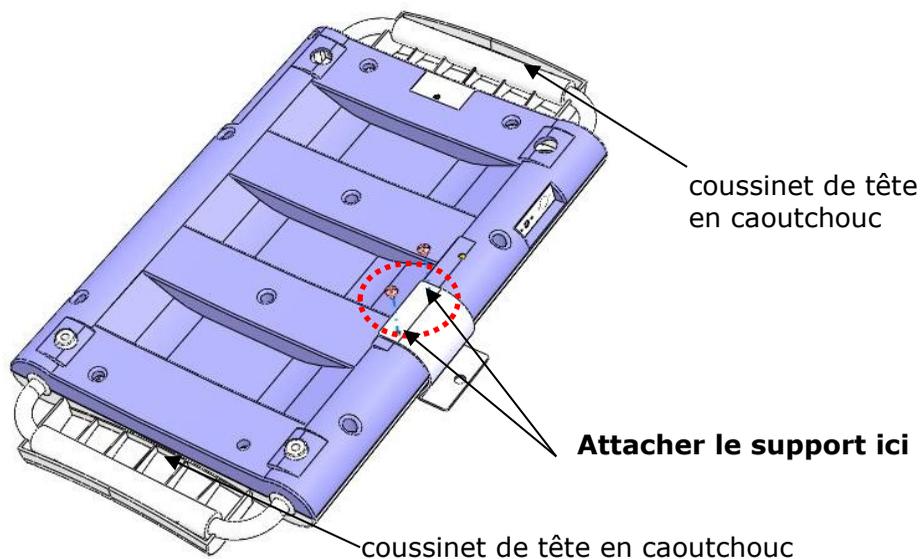
5. Pour détacher la toise, retirer le couvercle du support et appuyer sur la languette en bas tout en tirant



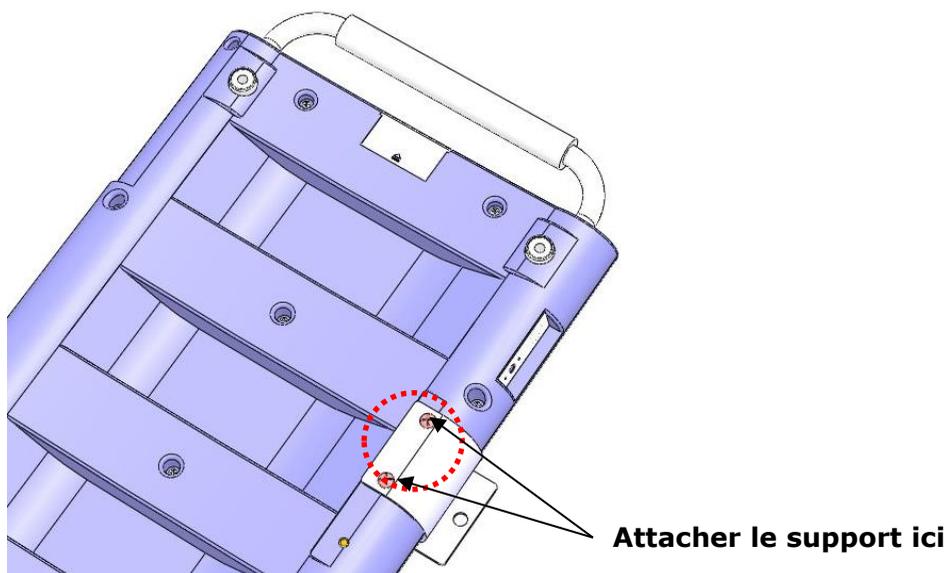
## D. Assemblage sur balance MS2400

1. Fixer le support à l'appareil et les vis à l'aide d'un tournevis.

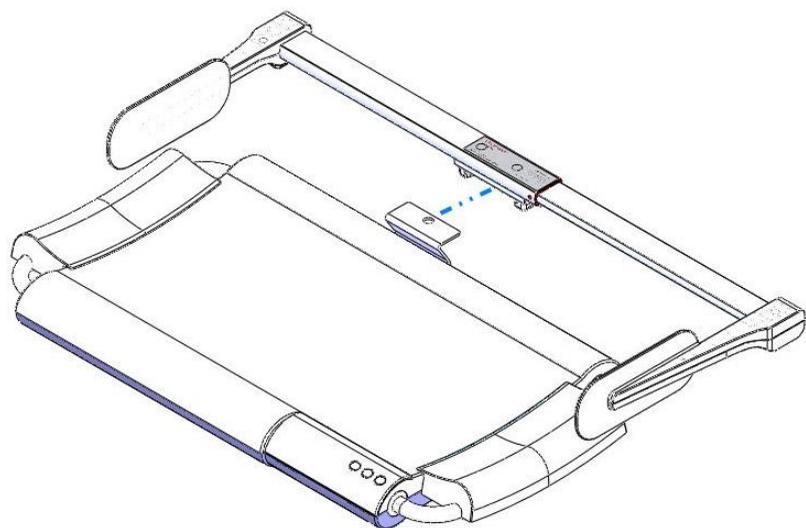
### Version avec coussinet de tête en caoutchouc



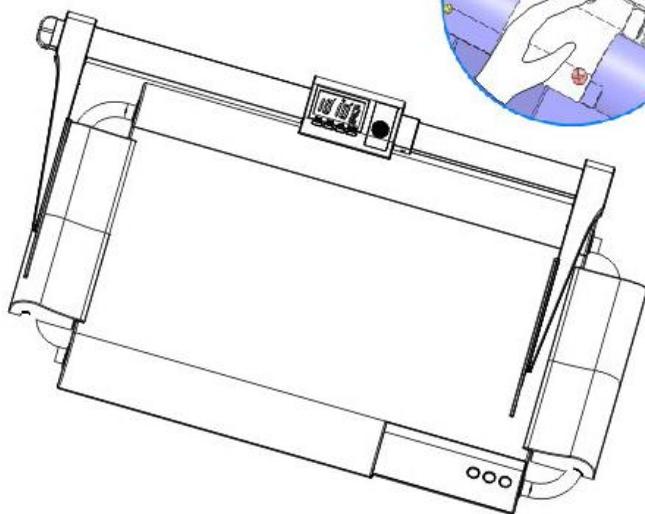
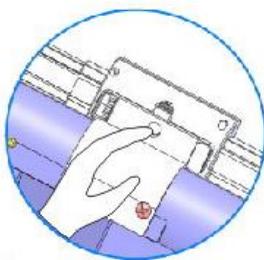
### Version sans coussinet de tête en caoutchouc



2. Connecter l'attache de la toise (HM80D ou HM80M) au support. Un bruit de clic se fera entendre.



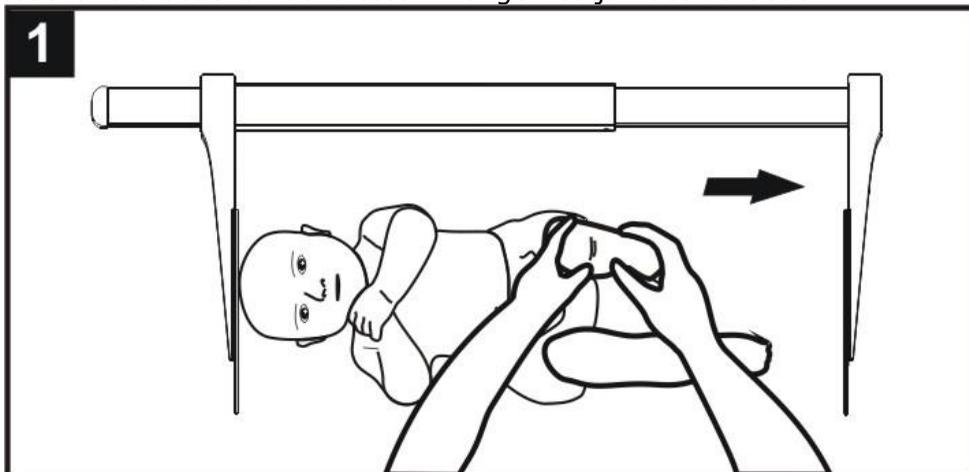
3. Pour détacher la toise, trouver le loquet situé à l'arrière de l'accessoire. Appuyer sur la boucle et retirer doucement l'accessoire du support.



### III. Utilisation de l'appareil

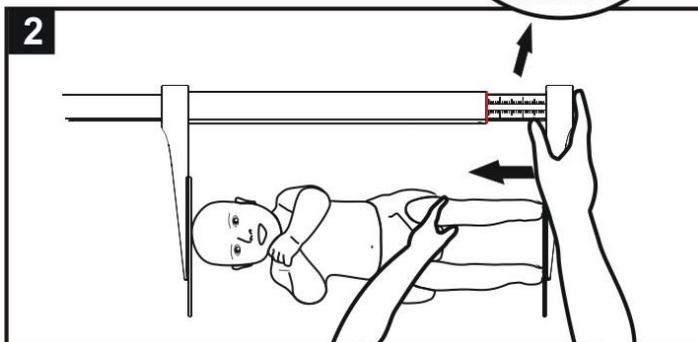
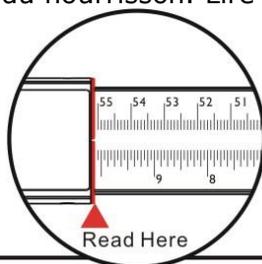
#### A. Effectuer des mesures

1. Allonger le nourrisson sur une plate-forme plate, avec la tête touchant le bouchon de la tête. Allonger les jambes du bébé.



2. Utiliser la main droite pour pousser le bouchon du pied jusqu'à ce qu'il touche la plante des pieds du nourrisson. Lire le résultat.

Picture A



## IV. Spécifications du produit

<b>Modèle</b>		<b>HM80M/ C 216 000</b>
<b>Unité de Mesure</b>	<b>Gamme</b>	35-80 cm
	<b>Graduation</b>	1 mm
	<b>Exactitude</b>	±10 mm
<b>Taille</b>	<b>Total</b>	870(W) x 290(D) x 70(H) mm
<b>Poids de l'appareil</b>		0,5 kg
<b>Température et humidité de fonctionnement</b>		5°C ~ 35°C
<b>Accessoires standard</b>		Manuel d'utilisation x1
<b>Accessoires en option</b>		Ensemble de supports pour installation sur balances Charder.





## V. Déclaration de conformité

Le fabricant déclare par la présente que son produit est conforme aux règlements et normes décrits dans les directives suivantes:

	93/42/CEE telle que modifiée par la directive 2007/47/CE sur les dispositifs médicaux
---	---

**Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863**

IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :  
Abilanx  
Park Avenue Rue Léon Griffon  
56890 SAINT AVE FRANCE  
Tél : (+33) 02 97 63 70 46  
Courriel : contact@abilanx.com

**Représentant autorisé de l'UE :**



**Obelis s.a.**  
Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



**Fabriqué par:**  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)

CD-IN-1576 9065L 2022/06